



## STADTPARLAMENT

## Politische Gemeinde Arbon

---

# Beschlussprotokoll

17. Sitzung der Legislatur 2011-2015

Dienstag, 10. September 2013, 19.00 Uhr, im Seeparksaal

**Vorsitz:** Parlamentspräsident Remo Bass, CVP/EVP

**Anwesend Stadtparlament:** 28 Mitglieder

**Entschuldigt:** Heller Felix, SP-Gewerkschaften-Juso, Oeczelebi Atakan, SP-Gewerkschaften-Juso

**Anwesend Stadtrat:** Balg Andreas, FDP, Brühwiler Konrad, SVP, Hug Patrick, CVP, Stäheli Reto, CVP, Züllig Hans Ulrich, FDP

**Protokoll:** Jung Evelyne, Parlamentssekretärin

---

### Traktanden und Beschlüsse

Die Traktandenliste wird in der Regel drei Wochen vor der Sitzung, die gefassten Beschlüsse unmittelbar danach publiziert. Für den Beginn einer allfälligen Referendumsfrist ist gemäss Artikel 9 der Gemeindeordnung der Stadt Arbon vom 27. Juni 2006 der Termin der Publikation massgebend.

### *Einführung / Begrüssung*

**Präsident Remo Bass** stellt einen Antrag auf Ergänzung der Traktandenliste um ein neues Traktandum, 5.1 „Revision Schutzplan“ sowie ein neues Traktandum 5.2 Ersatzwahl in die Einbürgerungskommission“.

Der Antrag auf Ergänzung eines neuen Traktandums 5.1 und 5.2 wird **einstimmig** genehmigt.

**Cyrril Stadler, FDP** stellt Antrag auf Abänderung bei Traktandum 5 anstelle des Antrags des Parlamentsbüros mit „Bildung einer 7er Kommission“, zu ändern auf „Eintreten, Diskussion und Beschlussfassung“

Der Antrag von Cyrril Stadler, FDP wird **grossmehrheitlich** abgelehnt.

### *Traktandenliste*

Die modifizierte Traktandenliste wird stillschweigend genehmigt.

Neue Traktandenliste:

- 17/1. Mitteilungen
- 17/2. Parkierungsreglement
- 17/3. Interpellation betreffend „Gebühren, Beiträge und Abgaben“
- 17/4. Interpellation betreffend „Förderung der Stimmbeteiligung“
- 17/5. Botschaft Erweiterung Pflegeheim SONNHALDENplus / Erweiterung unentgeltliches Baurecht Parzelle 2166 Übernahme Solidarbürgerschaft Bankdarlehen.
- 17/5.1 *Botschaft „Revision Schutzplan 2013“*
- 17/5.2 *Ersatzwahl eines Mitglieds der Einbürgerungskommission*
- 17/6. Fragerunde
- 17/7. Verschiedenes

#### 1. Mitteilungen:

##### *Informationen aus der Einbürgerungskommission*

Es erfolgt eine Mitteilung von Kommissionspräsident Hanspeter Belloni über die zu behandelnden Gesuche der Parlamentarischen Einbürgerungskommission (EBK).

##### 1) Ins Bürgerrecht der Stadt Arbon aufgenommen:

- Harnisch Oliver, 1971, deutscher Staatsangehöriger
- Mijatovic Ljiljana, 1970, bosnisch-herzegowinische Staatsangehörige
- Mijatovic Dajana, 1993, bosnisch-herzegowinische Staatsangehörige
- Stona José, 1974, italienischer Staatsangehöriger

Das Gemeindebürgerrecht bildet die Voraussetzung für die Aufnahme ins Kantonsbürgerrecht. Über die Aufnahme ins Kantonsbürgerrecht entscheidet der Grosse Rat in den nächsten Monaten.

##### 2) Abgelehnte Gesuche

- Iseini, Rahim, 1957, mazedonischer Staatsangehöriger
- Iseini Sadbere, 1964, mazedonische Staatsangehörige

##### 3) Zur Behandlung anstehende Gesuche:

- Ahmed Naseraldin, 1964, sudanesischer Staatsangehöriger
- Hetemi Lendita, 1994, kosovarische Staatsangehörige
- Rulani Kaltrina, 1989, serbische Staatsangehörige
- Sadrijaj Albin, 1997, kosovarischer Staatsangehöriger

##### 4) Pendenzen:

Im Moment liegen 7 pendente, behandlungsreife Gesuche von 11 Personen vor. Weitere 16 Gesuche von 30 Personen befinden sich im Vorprüfungsverfahren.

#### 2. **Parkierungsreglement**

##### 1. Lesung

Das Parkierungsreglement wird in 1. Lesung behandelt. Die Art. 20 und 21 werden an den Stadtrat zur Abklärung angewiesen. Die 2. Lesung erfolgt voraussichtlich an der nächsten Parlamentssitzung vom 29. Oktober 2013.

#### 3. **Interpellation „Gebühren, Beiträge und Abgaben“**

##### Beantwortung

Fristgerecht hat der Stadtrat auf die am 22. Januar 2013 eingereichte Interpellation von Luzi Schmid, CVP und 17 Mitunterzeichnenden betreffend „Gebühren, Beiträge und Abgaben“ geantwortet. Dem Antrag auf Diskussion wurde mit 17 zu 9 Stimmen zugestimmt. Der parlamentarische Vorstoss gilt als erledigt.

#### 4. Interpellation betreffend „Förderung der Stimmbeteiligung“

Beantwortung

Infolge fortgeschrittener Sitzungsdauer und weiteren anstehenden Traktanden wurde der am 26. März 2013 eingereichte Vorstoff auf Antrag des Interpellanten Andrea Vonlanthen, SVP auf die nächste Parlamentssitzung vom 29. Oktober 2013 vertagt.

#### 5. Botschaft Erweiterung Pflegeheim SONNHALDENplus / Erweiterung unentgeltliches Baurecht Parzelle 2166 Übernahme Solidarbürgerschaft Bankdarlehen

Antrag Parlamentsbüro auf Bildung einer 7er Kommission

Für die Behandlung und Bearbeitung der Botschaft Erweiterung SONNHALDENplus / Erweiterung unentgeltliches Baurecht Parzelle 2166 Übernahme Solidarbürgerschaft Bankdarlehen, beschliesst das Parlament die Bildung einer 7er Kommission. In die Kommission gewählt werden:

- Auer Jakob, SP-Gewerkschaften-Juso
- Bertelmann Bernhard, SP-Gewerkschaften-Juso
- Gubser Peter, SP-Gewerkschaften-Juso
- Schmid Luzi, CVP/EVP
- Stadler Cyrill, FDP
- Straub Astrid, SVP
- Strauss Monika, SVP

Präsident der Kommission: Gubser Peter, SP-Gewerkschaften-Juso

##### 5.1 Botschaft „Revision Schutzplan 2013“

Antrag Parlamentsbüro auf Bildung einer 7er Kommission

Das Parlament beschliesst für die Behandlung der Botschaft „Revision Schutzplan“ die Bildung einer 7er Kommission. In die Kommission gewählt werden:

- Abegglen Inge, SP-Gewerkschaften-Juso
- Graf Lukas, SP-Gewerkschaften-Juso
- Hug Kaspar, CVP/EVP
- Schöni Roland, SVP
- Telatin Fabio, SP-Gewerkschaften-Juso
- Vonlanthen Andrea, SVP
- Zürcher Claudia, SVP

Präsident der Kommission: Hug Kaspar, CVP/EVP

##### 5.2 Ersatzwahl eines Mitglieds der Einbürgerungskommission (EBK) für die restliche Amtszeit 2011-2015

Rücktritt Felix Heller, SP-Gewerkschaften-Juso

Felix Heller, SP-Gewerkschaften-Juso hat sein Amt infolge Ausbildung und Auslandsaufenthalt zur Verfügung gestellt. Ekin Yilmaz wird in Ersatzwahl  **einstimmig**  bei eigener Stimmenthaltung in die Einbürgerungskommission gewählt.

#### 6. Fragerunde

Es sind neun  **schriftliche**  Fragen eingereicht und beantwortet worden:

**Monika Strauss, SVP** betreffend: „Friedhofgärtnerhaus und die Parkverhältnisse beim Friedhof“

**Astrid Straub, SVP** betreffend „Temporäre Baustellensignalisation Kreiselneubau Rütistrasse / Romanshornestrasse in Arbon“

**Peter Gubser, SP-Gewerkschaften-Juso** betreffend „Haltestelle Seemoosriet und die geringen Veloabstellplätze“

**Andrea Vonlanthen, SVP** betreffend „Entwicklung der Sozialhilfekosten in diesem Jahr“

**Luzi Schmid, CVP/EVP** betreffend „Sitzverlegung der Firma Saurer“

**Heinz Gygax, SVP** betreffend Vandalismus in Arbon“

**Lukas Graf, SP-Gewerkschaften-Juso** betreffend „Zugang zum Rosengarten auf dem Dach der Überbauung Rosengarten“

**Inge Abegglen, SP-Gewerkschaften-Juso** betreffend „Historisches Museum des Kantons Thurgau – Standortsuche“

**Roman Buff, CVP/EVP** betreffend „Benutzungsrechte auf dem Unterführungsdach der NLK“

*An der Sitzung sind zwei **mündliche** Fragen eingegangen:*

**Hanspeter Belloni, SVP** betreffend Multifunktionsgeräte“

**Elisabeth Tobler, SVP** betreffend „Ergänzende Frage zur Fragestellung von Monika Strauss, SVP – Arbeitsvergabe an den Werkhof“

## **7. Verschiedenes**

- *Informationen aus dem Stadtrat:*

**Vizestadtammann Patrick Hug** informiert über die aktuelle Situation der städtischen Finanzen sowie die Vermietung der Räumlichkeiten des Rathauses.

**Stadtammann Andreas Balg** informiert über die aktuellsten Projekte, wie Motion Metropol, Aufwertung Landquartstrasse, Römerhof, Schloss, Burkhardtshaus und Baugesuch „Rotes Kreuz“ sowie über die Schliessung der Abfallentsorgungsstelle.

- *Informationen aus dem Parlament*

**Hanspeter Belloni, SVP** ist erstaunt über den Artikel „Streunende Hunde in Arbon“ in der Medienmitteilung und interessiert sich für die Durchführung des „Open Air Kino Arbon“ im 2014 und Unsicherheiten über das Startdatum infolge der Kollision mit der Übertragung der Fussball WM 2014.

Ende der Sitzung: 23'00 Uhr

Das ausführliche Protokoll ist nach Genehmigung im Internet abrufbar.

=====

Arbon, 11. September 2013 /ej